Kodak KE25
35 mm Camera







ENGLISH/ESPAÑOL/FRANÇAIS

ENGLISH

NEED HELP WITH YOUR CAMERA?

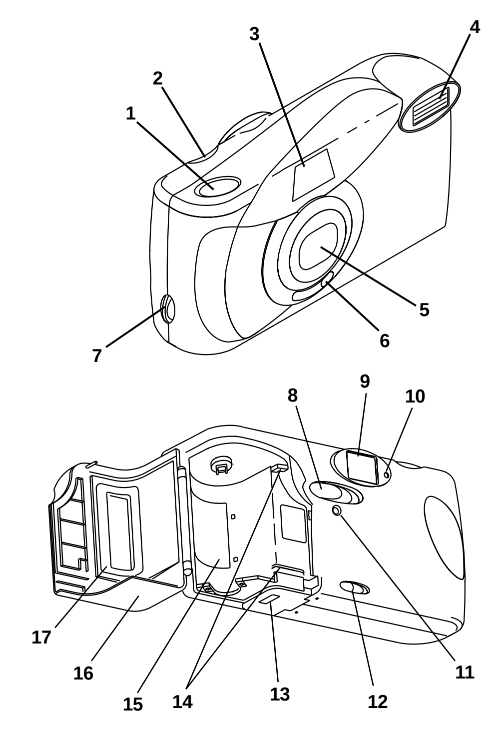
Visit our Web sites at http://www.kodak.com (for US) or http://www.kodak.ca (for Canada) or call:

Kodak (USA only) from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. (Eastern time) Monday through Friday at 1-800-242-2424.

Kodak (Canada only) from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. (Eastern time) Monday through Friday at 1-800-465-6325, ext. 36100; for the Toronto area, call 416-766-8233, ext. 36100.
Have your camera available when you call.

For warranty purposes, keep your sales receipt as proof of the date of purchase.

CAMERA IDENTIFICATION



1 SHUTTER BUTTON
2 PICTURE COUNTER
3 VIEWFINDER
4 FLASH
5 LENS
6 LENS-COVER SWITCH
7 STRAP POST
8 FILM-DOOR LATCH
9 VIEWFINDER EYEPIECE
10 FLASH-READY LIGHT
11 FILM-PRESENCE INDICATOR
12 FILM-REWIND SWITCH
13 BATTERY DOOR
14 FILM-GUIDE RAILS
15 FILM CHAMBER
16 FILM DOOR
17 FILM WINDOW

SPECIFICATIONS

Lens: 29 mm hybrid lens
Shutter speed: Fixed at 1/200 second
Aperture: f/5.6
Film speed: ISO 100, 200, or 400 print film
Focus range: Daylight: 4 ft (1.2 m) to infinity
Viewfinder: Reverse Galilean
Flash unit: Built-in, flash every time
Flash-recycle time: 6 seconds with fresh batteries
Power source: 2-AAA alkaline (1.5V) batteries
Dimensions: 1.6 x 2.5 x 4.9 in. (41 x 63 x 124 mm)
Weight: 5.6 oz (160 g) without film and batteries

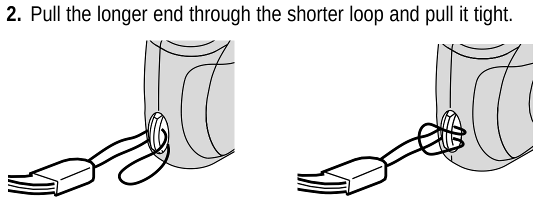


EASTMAN KODAK COMPANY
Rochester, NY 14650

Pt. No. **20212509**   Kodak and "e" mark are trademarks.   New 10/02

1 ATTACHING THE STRAP

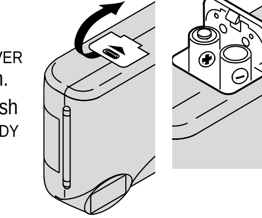
1. Thread the strap's shorter looped end under the STRAP POST **(7)**.
2. Pull the longer end through the shorter loop and pull it tight.



2 LOADING THE BATTERIES

This camera uses 2 AAA-size **alkaline** 1.5 V batteries.

1. Load the batteries as shown.
   - Before you remove the old batteries, slide the LENS-COVER SWITCH **(6)** to the off position.
2. Replace the batteries with fresh batteries when the FLASH-READY LIGHT **(10)** takes longer than 30 seconds to turn on.



 Automatic Energy Saving Features

Power shutdown

This camera automatically turns off after approximately 4 minutes to conserve the batteries. To awaken the camera, slide the LENS-COVER SWITCH **(6)** to off and back to on.

- Close the lens cover when the camera is not in use to further extend the batteries' life.

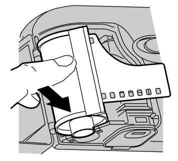
Battery tips

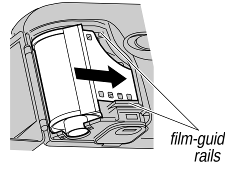
- Dispose of batteries according to local and national regulations.
- Keep spare batteries with you at all times.
- Read and follow all warnings and instructions supplied by the battery manufacturer.
- Keep batteries away from children.
- Do not try to take apart, recharge or short circuit the batteries, or subject them to high temperature or fire.
- Store batteries in their original packaging prior to use.
- Do not use rechargeable batteries.
- Replace both batteries at the same time with the same brand and alkaline type.
  WARNING: In the unlikely event that battery fluid leaks onto your skin, contact Kodak Health, Safety and Environment Information in the U.S. at 1-585-722-5151. Customers outside the U.S. can contact their local health care provider.
  WARNING: In the unlikely event that battery fluid leaks inside the camera, U.S. customers can contact Kodak Information Center (KIC) at 1-800-242-2424. Customers outside the U.S. can contact their local Kodak Customer Service representative.

3 LOADING THE FILM

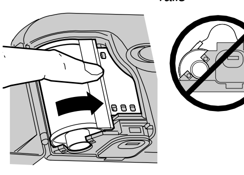
For excellent all-around results for indoor and outdoor picture-taking, use ISO 400-speed film. For use in bright daylight, you can use ISO 100- or ISO 200-speed film. If in sunlight, turn your back to the sun and load the film in the shade of your body. The unique Easyload feature of this camera makes film loading simple.

1. Slide the FILM-DOOR LATCH **(8)** to open the FILM DOOR **(16)**.
   - Load film into the camera with the lens cover opened or closed.
2. Place the film cartridge completely into the FILM CHAMBER **(15)**.
3. Insert the film leader into the film slot between the FILM-GUIDE RAILS **(14)**.
   NOTE: You should be able to use the film just as it comes out of the film carton without pulling additional film out of the cartridge.

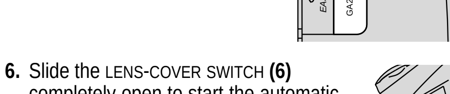




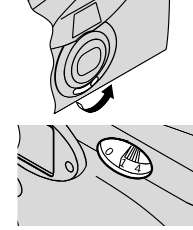
4. Rotate the cartridge completely to the right to lay the film flat.



5. Close the film door and check the FILM WINDOW **(17)**.
   - The film window displays the film information, and the FILM-PRESENCE INDICATOR **(11)** turns amber to indicate there is film in the camera.



6. Slide the LENS-COVER SWITCH **(6)** completely open to start the automatic film advance.
   - If the lens cover is already opened, the film advance starts automatically.
   - The PICTURE COUNTER **(2)** advances to frame "1." Beginning at frame 4, every fourth exposure is numbered.



4 TAKING PICTURES

This camera features a flash that, when the flash-ready light glows, will fire *every time* you take a picture. This all-the-time flash feature provides brighter pictures by acting as a fill flash in hazy outdoor pictures or in bright-light conditions where shadows may exist.

1. Slide the LENS-COVER SWITCH **(6)** completely open to uncover the LENS **(5)** and to turn on the camera.
2. For a sharp picture, stand at least 4 ft (1.2 m) from your subject.
   - The flash-recycle time is approximately 6 seconds with fresh batteries.
3. Look through the VIEWFINDER EYEPIECE **(9)** to see your subject.
4. Hold the camera steady and gently press the SHUTTER BUTTON **(1)** to take the picture.
   - After you take the picture, the film advances to the next picture.
5. Close the lens cover when you are done taking pictures.

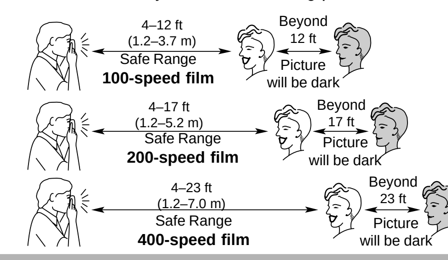
Tips for better pictures

- To avoid blurry pictures, hold your camera steady by keeping your elbows close to your body when you press the shutter button.
- Stand close enough to your subject so that it fills the viewfinder but not closer than 4 ft (1.2 m).
- Take pictures at the subject's level. Kneel down to take pictures of children and pets.
- Hold your camera vertically with the flash positioned upward to capture tall, narrow subjects, such as a waterfall, skyscraper, or a person.
- Add interest to your picture by framing it with a tree branch, a window, or even the rails of a fence.
- Keep the sun behind you to provide the best subject illumination.
- Keep your hand, fingers, or objects away from the flash and lens.
- Stand at an angle to shiny surfaces like windows or mirrors to avoid flash reflection and bright spots in your pictures.

5 TAKING FLASH PICTURES

In dim light, such as indoors or outdoors in heavy shade, or on dark overcast days, you need flash. This camera simplifies your picture-taking because the flash fires *every time* you take a picture.

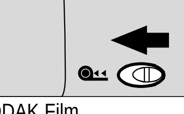
1. Slide the LENS-COVER SWITCH **(6)** completely open to uncover the LENS **(5)** and to turn on the camera.
2. Wait for the FLASH-READY LIGHT **(10)** to glow.
3. Keep the subject within the distance range for the speed of the film.
   - Don't take pictures beyond the maximum distance or your pictures will be dark.
4. Hold the camera steady and gently press the SHUTTER BUTTON **(1)** to take the picture.
   - To prevent battery drain, turn off the flash by closing the lens cover when you are done taking pictures.



6 UNLOADING THE FILM

The film will not advance when you reach the end of the roll. You must rewind the film before you open the film door or you will ruin the film.

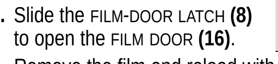
1. Slide the FILM-REWIND SWITCH **(12)** until it latches to start the motorized film rewind.
   - Wait until the motor stops before you open the film door.
2. Slide the FILM-DOOR LATCH **(8)** to open the FILM DOOR **(16)**.
3. Remove the film and reload with fresh KODAK Film.



Using mid-roll rewind 

If you do not want to use the entire roll of film, you can rewind the film in mid-roll by following steps **1–3** of **UNLOADING THE FILM**.

NOTE: You cannot reload partially exposed film into the camera and continue to take pictures.



CARING FOR YOUR CAMERA

- Protect the camera from dust, moisture, sudden impact, and excessive heat.
  CAUTION: Do not use solvents or harsh cleansers on the camera body.
- If the lens appears dirty, breathe on it to form a mist and wipe the surface gently with a soft, lintless cloth or camera lens-cleaning tissue. Never wipe a dry lens.
  CAUTION: Use solvents or solutions designed for cleaning camera lenses. Do not use chemically treated tissues intended for cleaning eyeglasses.
- Remove the batteries when you store the camera for an extended time.
  CAUTION: To prevent possible damage and electrical shock, do not attempt to disassemble or repair the camera or flash unit by yourself.

TROUBLESHOOTING

What happened	Probable cause	Solution
Camera will not operate	Lens cover closed	Open lens cover completely
	Batteries dead or improperly loaded in camera	Replace batteries and insert as shown on battery door
	Flash not ready	Wait for flash-ready light to glow
	Film not properly loaded in camera	Reload the film. See **LOADING THE FILM**
	Film needs to be rewound/removed	See **UNLOADING THE FILM**
Flash-ready light fails to glow within 30 seconds	Lens cover not fully opened	Open lens cover
	Batteries weak or dead	Replace with 2 fresh AAA-size alkaline batteries
	Batteries improperly loaded in camera	Insert batteries as shown on battery door
	No film in camera	Load film into camera
	Camera in sleep mode	See **Power shut-down**
Shutter button cannot be released	Lens cover closed	Open lens cover

ESPAÑOL

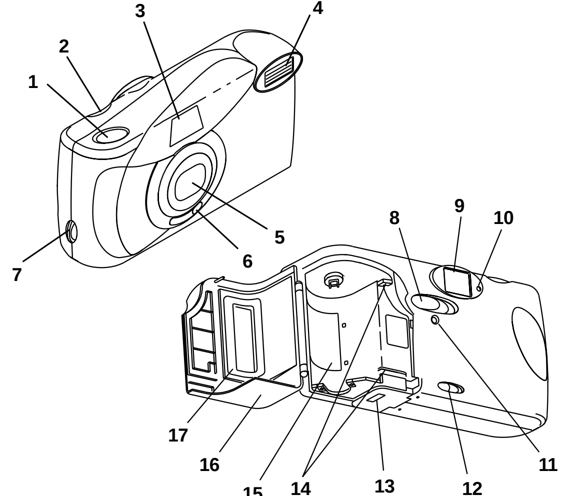
¿NECESITA AYUDA CON SU CÁMARA?

Visite nuestro sitio en la red mundial electrónica (worldwide web) a la dirección http://www.kodak.com o llame a: Kodak (en los Estados Unidos solamente) al número 1 (800) 242-2424, de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. (hora del este).

Kodak (solamente en el Canadá) al número 1 (800) 465-6325, ext. 36100, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (hora del este); para el área de Toronto, llame al (416) 766-8233 ext. 36100. **Cuando llame, por favor tenga su cámara disponible.**

Para hacer válida la garantía, sírvase guardar el recibo de venta como prueba de la fecha de compra.

IDENTIFICACION DE LA CÁMARA



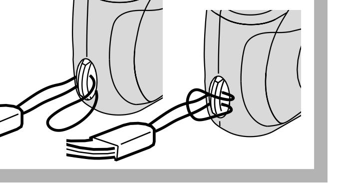
1 DISPARADOR
2 CONTADOR DE FOTOGRAFÍAS
3 VISOR
4 FLASH
5 LENTE
6 INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE
7 PRESILLA DE LA CORREA
8 CERROJO DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA
9 OCULAR DEL VISOR
10 INDICADOR LUMINOSO DE FLASH LISTO
11 INDICADOR DE LA PRESENCIA DE LA PELÍCULA
12 INTERRUPTOR DEL REBOBINADO DE LA PELÍCULA
13 PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LAS PILAS
16 PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA
17 VENTANA DE LA PELÍCULA

ESPECIFICACIONES

Lente: Lente híbrido de 29 mm
Velocidad del disparador: Fija en 1/200 segundos
Abertura de diafragma: ƒ/5,6
Sensibilidad de la película: ISO de 100, 200 ó 400 para fotografía de impresión
Enfoque: Luz del día: 1,2 m (4 pies) a infinito
Visor: Galileo reverso
Unidad del flash: Integrado, se dispara para cada fotografía
Tiempo de reciclaje del flash: 6 segundos con pilas nuevas
Fuente de energía: 2 pilas alcalinas de 1,5 voltios tamaño AAA
Dimensiones: 41 x 63 x 124 mm (1,6 x 2,5 x 4,9 pulgadas)
Peso: 160 g (5,6 onzas) sin película ni pilas

1 CÓMO AJUSTAR LA CORREA

1. Pase la lazada corta de la correa por debajo de la PRESILLA DE LA CORREA **(7)**.
2. Pase el extremo largo de la correa a través de la lazada corta y tire de ella hasta que quede ajustada.



2 CÓMO CARGAR LAS PILAS

Esta cámara utiliza 2 pilas **alcalinas** tamaño AAA de 1,5V cc.

1. Coloque las pilas en su compartimiento como se indica.
   - Antes de retirar las pilas usadas, apague la cámara deslizando el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE **(6)** a la posición de apagado.
2. Reemplace las pilas usadas con pilas nuevas cuando el INDICADOR LUMINOSO DE FLASH LISTO **(10)** se demora más de 30 segundos en encenderse.

Características de la Conservación Automática de Energía

Apagado automático

Para conservar la energía de las pilas, esta cámara se apaga automáticamente cuando no se usa por aproximadamente 4 minutos. Para encender la cámara, deslice el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE **(6)** a la posición de apagado y, a continuación, a la posición de encendido.

- Cuando no use la cámara por un período de tiempo prolongado, cierre la cubierta del lente

Consejos para usar las pilas

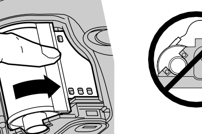
- Deseche las pilas usadas según las regulaciones locales y nacionales.
- Acuérdese de llevar pilas de repuesto con usted en todo momento.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante de las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No intente desarmar, recargar o cortocircuito las pilas o exponerlas a altas temperaturas o fuego.
- Antes de usarlas, guarde las pilas en su empaque original.
- No use pilas recargables.
- Reponga todas las pilas al mismo tiempo con pilas de la misma marca comercial y calidad.
  ADVERTENCIA: En caso de que el líquido de las pilas se derrame en su piel, póngase en contacto con la información de Kodak sobre Salud, Seguridad y el Medio Ambiente llamando al 1-585-722-5151 en los Estados Unidos. Clientes fuera de los Estados Unidos pueden ponerse en contacto con su proveedor local de salud.
  ADVERTENCIA: En caso de que el líquido de las pilas se derrame dentro de la cámara, los clientes en los Estados Unidos pueden ponerse en contacto con el Centro Informativo de Kodak (KIC) llamando al 1-800-242-2424. Clientes fuera de los Estados Unidos pueden ponerse en contacto con su representante local.

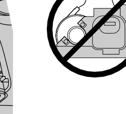
3 CÓMO CARGAR LA PELÍCULA

Para obtener excelentes resultados al tomar fotografías lo mismo bajo la luz solar como en interiores, use película con la sensibilidad de ISO de 400. Para la toma de fotografías en días que haya un sol brillante, se recomienda usar película con la sensibilidad de ISO de 100 ó 200. Bajo luz solar, colóquese de espalda al sol y cargue la película a la sombra de su cuerpo. La característica especial de esta cámara de carga fácil hace sencilla la carga de la película.

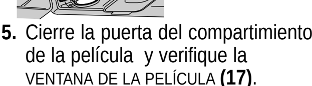
1. Deslice el CERROJO DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA **(8)** para abrir la PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA **(16)**.
   - En esta cámara puede cargar la película con la cubierta del lente abierta o cerrada.
2. Coloque el cartucho de la película completamente dentro del COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA **(15)**.
3. Introduzca la punta de la película dentro de la ranura que se encuentra entre los CARRILES DE GUÍA DE LA PELÍCULA **(14)**.
   NOTA: Podrá usar el rollo de película según viene en el envase sin tener que sacar película adicional del cartucho.
4. Gire el cartucho de la película completamente hacia la derecha hasta que la película quede lisa.

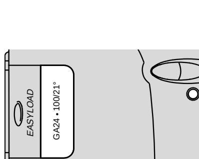
Carriles de guía de la película



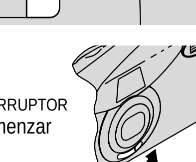


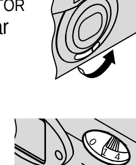
5. Cierre la puerta del compartimiento de la película y verifique la VENTANA DE LA PELÍCULA **(17)**.
   - La ventana de la película muestra la información sobre la película y el INDICADOR DE LA PRESENCIA DE LA PELÍCULA **(11)** cambia al color ámbar para indicar que hay película cargada en la cámara.

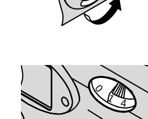


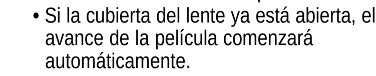


6. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE **(6)** para comenzar el avance automático de la película.
   - Si la cubierta del lente ya está abierta, el avance de la película comenzará automáticamente.
   - El CONTADOR DE FOTOGRAFÍAS **(2)** automáticamente avanza al cuadro «1». Empezando con el cuadro 4, se muestra cada cuarta exposición.











4 CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

Esta cámara tiene la característica de un flash integrado el cual se dispara, cuando el indicador luminoso de flash listo brilla, cada vez que se toma una fotografía. Esta característica de un flash siempre listo provee fotografías nítidas al actuar como un flash de relleno en fotografías en días nublados o en condiciones de luz brillante donde se pueden producir sombras.

1,2 m (4 pies)

1. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE **(6)** para destapar el LENTE **(5)** y encender la cámara.
2. Para obtener una fotografía nítida, manténgase a una distancia mínima de 1,2 m (4 pies) del sujeto.
   - El tiempo de reciclaje del flash es aproximadamente 6 segundos con pilas nuevas.
3. Para ver a su sujeto, mire a través del OCULAR DEL VISOR **(9)**.
4. Sostenga la cámara estable y oprima suavemente el DISPARADOR **(1)** para tomar la fotografía.
   - Después que tome la fotografía, la película avanza automáticamente a la próxima fotografía.
5. Cierre la cubierta del lente cuando termine de tomar las fotografías.

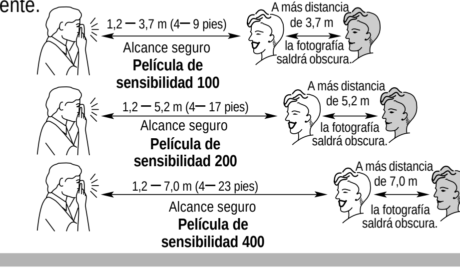
Consejos útiles para obtener mejores fotografías

- Para evitar fotografías borrosas, sostenga la cámara estable al oprimir el disparador manteniendo sus codos cerca del cuerpo.
- Acérquese lo suficiente al sujeto a fotografiar de modo que éste ocupe todo el visor, pero no más cerca de 1,2 m (4 pies).
- Tome fotografías al nivel del sujeto. Arrodíllese para fotografiar niños y animales.
- Haga tomas verticales de sujetos altos y angostos, como cascadas, rascacielos o una persona sola sosteniendo la cámara de modo que el flash se encuentre hacia arriba.
- Agregue interés a sus fotografías incluyendo una rama, una ventana o una cerca.
- Manténgase de espalda al sol. Así se logra la mejor iluminación del sujeto.
- No obstruya los lentes del flash y el enfoque con sus manos, dedos, u otros objetos.
- Párese en ángulo a superficies brillantes tales como ventanas o espejos para de esta forma evitar reflejos del flash o puntos luminosos en sus fotografías.

5 CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS CON FLASH

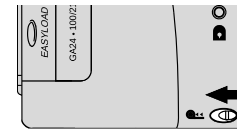
A poca luz, ya sea en interiores, en exteriores donde hay mucha sombra o en días obscuros o nublados, necesitará usar el flash. Esta cámara simplifica la toma de fotografías por que incluye un flash automático el cual se dispara *cada vez* que se toma una fotografía.

1. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE **(6)** para destapar el LENTE **(5)** y encender la cámara.
2. Tome la fotografía cuando el INDICADOR LUMINOSO DE FLASH LISTO **(10)** brille.
3. Mantenga el sujeto a fotografiar dentro del alcance indicado para la sensibilidad de la película en su cámara.
   - No tome fotografías a más distancia que la indicada o sus fotografías saldrán obscuras.
4. Sostenga la cámara firme y oprima suavemente el DISPARADOR **(1)** para tomar la fotografía.
   - Para evitar que las pilas se descarguen cuando no esté usando la cámara, apague el flash cerrando la cubierta del lente.



6 CÓMO DESCARGAR LA PELÍCULA

La película no avanzará una vez que se llegue al final del rollo. Debe rebobinar la película antes de abrir la puerta del compartimiento de la película o ésta se arruinará.



1. Para comenzar el rebobinado motorizado de la película, deslice el INTERRUPTOR DEL REBOBINADO DE LA PELÍCULA **(12)** hasta que trabe.
   - Espere a que el motor pare antes de abrir la puerta del compartimiento de la película.
2. Deslice el CERROJO DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA **(8)** para abrir la PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA **(16)**.
3. Retirar la película y cargue la cámara con un nuevo rollo de película KODAK.

Cómo usar el rebobinado a medio rollo

Si no desea tomar el rollo completo de fotografías, puede rebobinar la película en el medio del rollo siguiendo los pasos **1** y **3** de la sección **CÓMO DESCARGAR LA PELÍCULA**.

NOTA: No puede volver a cargar película parcialmente expuesta en esta cámara para continuar tomando fotografías.

CUIDADO DE SU CÁMARA

- Proteja la cámara del polvo, humedad, golpe repentino y calor excesivo.
  PRECAUCIÓN: No use solventes o soluciones ásperas o abrasivas en el cuerpo de la cámara.
- Si el lente se ve sucio, cúbralo con su aliento para empañarlo y limpie la superficie cuidadosamente con un paño suave que no tenga pelusas o con un pañuelo especialmente diseñado para la limpieza de lentes. Nunca limpie el lente en seco.
  PRECAUCIÓN: Use solventes o soluciones específicamente diseñados para la limpieza de lentes de cámaras. No use pañuelos con químicos diseñados para la limpieza de gafas.
- Remueva las pilas cuando vaya a guardar la cámara por un largo período.
  PRECAUCIÓN: Para prevenir la posibilidad de daño y choque eléctrico, no trate, usted mismo, de desarmar o reparar la cámara o la unidad del flash.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa probable	Solución
La cámara funciona	La cubierta del lente está cerrada	Abra completamente no la cubierta del lente
	Las pilas están descargadas o mal colocadas en la cámara	Reemplace las pilas e insértelas como se muestra en la puerta del compartimiento de las pilas
	El flash no está listo	Espere a que el indicador luminose de flash listo brille
	La película no fue cargada correctamente en la cámara	Vuelva a cargar la película. Vea **CÓMO CARGAR LA PELÍCULA**
	La película necesita ser rebobinada/retirada	Vea **CÓMO DESCARGAR LA PELÍCULA**
El indicador luminoso de flash listo no brilla en 30 segundos	La cubierta del lente no está completamente abierta	Abra la cubierta del lente
	Las pilas están débiles o descargadas	Reemplácelas con 2 pilas alcalinas tamaño AAA de 1,5V cc
	Las pilas no fueron cargadas correctamente en la cámara	Inserte las pilas como se muestra en la puerta del compartimiento de la pilas
	No hay película en la cámara	Cargue un rollo de película en la cámara
	La cámara se encuentra en el modo de apadado automático	Vea **Apagado automático**
El disparador no funciona	La cubierta del lente está cerrada	Abra la cubierta del lente

FRANÇAIS

BESOIN D’AIDE POUR UTILISER VOTRE APPAREIL-PHOTO?

Visitez nos sites Web à http://www.kodak.ca (Canada) ou http://www.kodak.com (États-Unis), ou encore appelez :

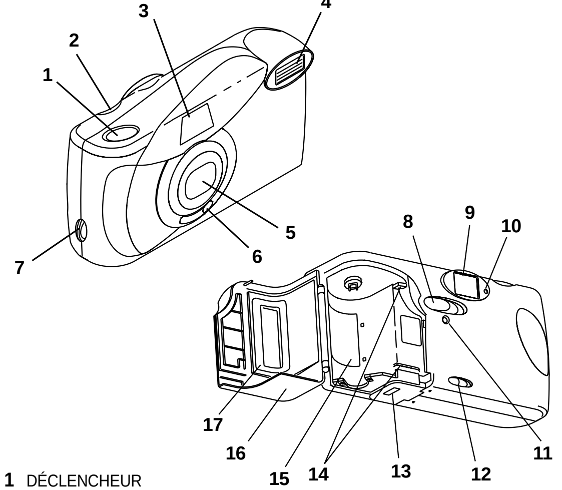
Kodak (Canada seulement) du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h (heure normale de l’Est), au numéro 1 800 465-6325, poste 36102. Dans la région de Toronto, composez le (416) 766-8233, poste 36102.

Kodak (É.-U. seulement), sans frais, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h (heure normale de l’Est), au numéro 1 800 242-2424.

Assurez-vous d’avoir en main votre appareil-photo au moment de téléphoner.

Pour les besoins de la garantie, veuillez conserver votre facture de vente comme preuve de la date d’achat.

DESCRIPTION DE L’APPAREIL-PHOTO



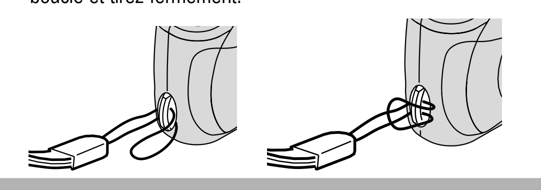
1 DÉCLENCHEUR
2 COMPTEUR DE POSES
3 VISEUR
4 FLASH
5 OBJECTIF
6 COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF
7 OEILLET DE LA DRAGONNE
8 LOQUET DU COMPARTIMENT DU FILM
9 OCULAIRE DU VISEUR
10 TÉMOIN DU FLASH PRÊT
11 INDICATEUR DE PRÉSENCE DE FILM
12 BOUTON DE REMBOBINAGE
13 COUVERCLE DU COMPARTIMENT DE LA PILE
14 RAILS DE GUIDAGE DU FILM
15 COMPARTIMENT DU FILM
16 COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILM
17 FENÊTRE DU FILM

CARACTÉRISTIQUES

Objectif : 29 mm, hybride
Vitesse d’obturation : programmée à 1/200 de seconde
Ouverture : f/5,6
Sensibilité : film pour photos de 100, 200 ou 400 ISO
Zone de mise au point : de 1,2 m (4 pi) à l’infini, en lumière du jour
Viseur : de type Galilée
Flash : intégré, se déclenche chaque fois que vous prenez une photo
Délai de recharge du flash : 6 secondes avec de nouvelles piles
Alimentation : 2 piles alcalines AAA de 1,5 volts
Dimensions : 41 mm x 63 mm x 124 mm (1,6 po x 2,5 po x 4,9 po)
Poids : 160 g (5,6 oz) sans film ou piles

1 INSTALLATION DE LA DRAGONNE

1. Glissez l’extrémité de la plus petite boucle de la dragonne sous l’ŒILLET DE LA DRAGONNE **(7)**.
2. Enfilez la plus longue extrémité de la dragonne dans la petite boucle et tirez fermement.



2 INSTALLATION DES PILES

Cet appareil-photo requiert deux piles **alcalines** de format AAA, de 1,5 volts chacune.

1. Installez les piles tel qu’indiqué.
   - Avant de retirer les anciennes piles, faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **(6)** pour mettre l’appareil hors tension.
2. Remplacez les piles avec de nouvelles piles lorsque le TÉMOIN DU FLASH PRÊT **(10)** prend plus de 30 secondes avant de s’allumer.

Fonctions automatiques d’économie d’énergie

Mise hors tension

Cet appareil-photo se met automatiquement en mode veille après environ 4 minutes d’inactivité pour préserver l’énergie des piles. Pour réactiver l’appareil-photo, faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **(6)** pour mettre l’appareil hors tension puis de nouveau en marche.

- Lorsque vous n’utilisez pas l’appareil-photo refermez le couvre-objectif afin de prolonger davantage la durée de vie des piles.

Conseils au sujet des piles

- Jetez les piles épuisées conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.
- Ayez toujours des piles de rechange avec vous.
- Lisez le mode d’emploi et observez les mises en garde fournies par le fabricant des piles.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N’essayez pas de démonter, de recharger ou de court-circuiter les piles, ou encore de les exposer à des températures élevées ou aux flammes.
- Conservez les piles dans leur emballage d’origine jusqu’à ce que vous les utilisiez.
- N’utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les deux piles au même moment avec des piles de même marque et de même type alcalin.
  MISE EN GARDE : Dans l’éventualité peu probable où le fluide de la pile entrerait en contact avec votre peau, contactez le Centre d’information Kodak en santé, sécurité et environnement au (585) 722-5151, aux États-Unis, ou le fournisseur de soins de santé de votre région.
  MISE EN GARDE : Dans l’éventualité peu probable où le fluide de la pile s’écoulerait à l’intérieur de l’appareil-photo, veuillez contacter le Centre d’information Kodak au 1 800 242-2424 ou, à l’extérieur des États-Unis, votre représentant du Service à la clientèle.

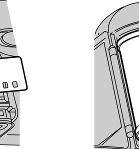
3 CHARGEMENT DU FILM

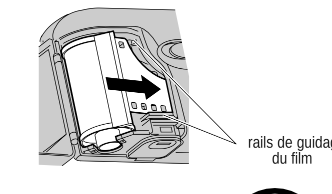
Pour obtenir d’excellents résultats en tout temps, pour les photos prises à l’intérieur et à l’extérieur, utilisez un film de sensibilité 400 ISO. En lumière du jour vive, vous pouvez utiliser un film de sensibilité 100 ou 200 ISO. Par temps ensoleillé, tournez le dos au soleil et chargez le film dans l’ombrage complet de préférence. Le dispositif unique Kodak Easyload, dont est pourvu cet appareil-photo, simplifie grandement le chargement du film.

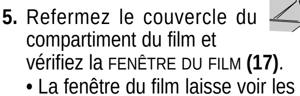
1. Faites glisser le LOQUET DU COMPARTIMENT DU FILM **(8)** pour ouvrir le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILM **(16)**.
   - Installez le film dans l’appareil-photo avec le couvre-objectif ouvert ou fermé.
2. Poussez la cassette de film dans le COMPARTIMENT DU FILM **(15)** jusqu’à ce qu’elle soit bien en place.

CHARGEMENT DU FILM *(suite)*

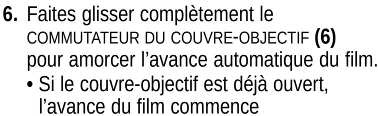
3. Insérez l’amorce du film dans la fente de l’appareil-photo entre les RAILS DE GUIDAGE DU FILM **(14)**.
   NOTE : Vous n’avez pas à sortir davantage l’amorce de film; utilisez le film tel qu’il est lorsque vous le retirez de l’emballage.

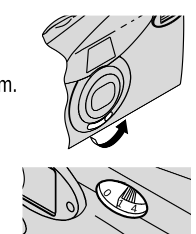






4. Tournez la cassette complètement vers la droite afin que le film soit bien à plat.
5. Refermez le couvercle du compartiment du film et vérifiez la FENÊTRE DU FILM **(17)**.
   - La fenêtre du film laisse voir les renseignements concernant le film, et l’INDICATEUR DE PRÉSENCE DE FILM **(11)** passe à la couleur ambre pour indiquer qu’il y a un film dans l’appareil-photo.
6. Faites glisser complètement le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **(6)** pour amorcer l’avance automatique du film.
   - Si le couvre-objectif est déjà ouvert, l’avance du film commence automatiquement.
   - Le COMPTEUR DE POSES **(2)** avance jusqu’à « 1 ». À partir de la pose 4, c’est chaque quatrième pose qui est numérotée.





4 POUR PRENDRE DES PHOTOS

Cet appareil possède un flash qui, lorsque le témoin du flash s’illumine, est déclenché *chaque fois* que vous prenez une photo. Le flash, présent en tout temps, agit comme flash d’appoint pour des photos prises en lumière diffuse à l’extérieur ou encore pour des conditions d’éclairage brillant susceptibles de projeter des ombres sur le sujet.

1,2 m (4 pi)

1. Faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **(6)** pour découvrir l’OBJECTIF **(5)** et mettre l’appareil-photo sous tension.
2. Pour une photo nette, placez-vous à au moins 1,2 m (4 pi) de votre sujet.
   - La durée de rechargement du flash est d’environ 6 secondes avec de nouvelles piles.
3. Regardez dans l’OCULAIRE DU VISEUR **(9)** pour voir votre sujet.
4. Pour prendre la photo, tenez l’appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le DÉCLENCHEUR **(1)**.
   - Lorsque la photo est prise, le film avance automatiquement à la prochaine pose.
5. Refermez le couvre-objectif une fois les photos prises.

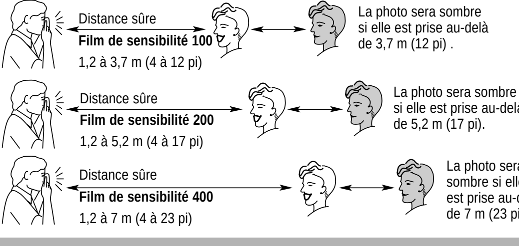
Conseils pour prendre de meilleures photos

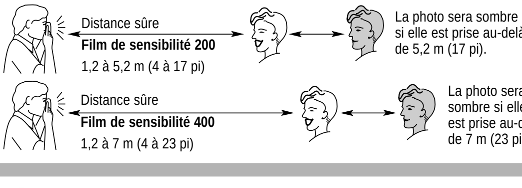
- Pour éviter de prendre des photos floues, tenez l’appareil-photo fermement en serrant les coudes contre votre corps au moment d’appuyer sur le déclencheur.
- Approchez-vous suffisamment de votre sujet pour qu’il remplisse le viseur, sans toutefois vous placer à moins de 1,2 m (4 pi).
- Placez-vous au même niveau que votre sujet. Quand vous photographiez des enfants ou des animaux, agenouillez-vous.
- Tenez votre appareil-photo à la verticale pour mettre en valeur les sujets de forme allongée, comme les chutes d’eau, les gratte-ciel ou les personnes isolées.
- Donnez de la dimension à vos photos en les encadrant avec une branche d’arbre, une fenêtre ou encore avec les traverses d’une clôture.
- Placez-vous dos au soleil afin d’offrir le meilleur éclairage possible à votre sujet.
- N’obstruez pas l’objectif ou le flash avec votre main, vos doigts ou tout autre objet.
- Placez-vous de biais par rapport aux surfaces brillantes, comme les fenêtres ou les miroirs, pour éviter le reflet du flash ou les taches brillantes dans vos photos.

5 POUR PRENDRE DES PHOTOS AU FLASH

En lumière faible (notamment à l’extérieur dans des lieux ombragés ou par temps couvert, ou à l’intérieur), il faut utiliser un flash. Cet appareil simplifie le processus car il est doté d’un flash qui se déclenche *chaque fois* que vous prenez une photo.

1. Faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **(6)** pour découvrir l’OBJECTIF **(5)** et mettre l’appareil-photo sous tension.
2. Prenez la photo lorsque le TÉMOIN DU FLASH PRÊT **(10)** s’allume.
3. Assurez-vous que votre sujet se trouve à une distance qui soit appropriée pour la sensibilité du film chargé dans votre appareil-photo.
   - Ne prenez pas de photos au-delà de la distance maximum; sinon, vos photos seront sombres.
4. Pour prendre la photo, tenez l’appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le DÉCLENCHEUR **(1)**.
   - Pour éviter que vos piles ne s’épuisent trop rapidement, mettez le flash hors tension en refermant le couvre-objectif une fois les photos prises.





6 RETRAIT DU FILM

Le film cesse d’avancer lorsque vous avez atteint la fin du rouleau. Pour ne pas ruiner le film, rembobinez-le avant d’ouvrir le couvercle du compartiment du film.

1. Faites glisser le BOUTON DE REMBOBINAGE **(12)** jusqu’à ce qu’il bloque pour amorcer le rembobinage motorisé du film.
   - Attendez que le moteur de l’appareil se soit complètement arrêté avant d’ouvrir le couvercle du compartiment du film.
2. Faites glisser le LOQUET DU COMPARTIMENT DU FILM **(8)** pour ouvrir le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILM **(16)**.
3. Retirez le film de l’appareil-photo, puis remplacez-le par un nouveau Film KODAK.

Rembobinage à mi-rouleau

Si vous ne souhaitez pas prendre toutes les photos du rouleau de film, vous pouvez rembobiner le film en suivant les étapes **1 à 3** de **RETRAIT DU FILM**.

NOTA : Vous ne pouvez pas recharger un film partiellement exposé dans cet appareil-photo pour poursuivre la prise de photos.

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL-PHOTO

- Préservez votre appareil-photo de la poussière, de l’humidité, des chocs et de la chaleur excessive.
  ATTENTION : N’utilisez pas de solvants ni de produits rugueux ou abrasifs pour nettoyer le boîtier de l’appareil-photo.
- Si l’objectif est sale, placez-le devant votre bouche, puis expirez légèrement pour former un léger brouillard; nettoyez ensuite à l’aide d’un linge doux, sans charpie, ou d’un tissu nettoyant pour objectif. N’essuyez jamais un objectif à sec.
  ATTENTION : N’utilisez pas de solvants ou de produits qui ne sont pas spécialement conçus pour nettoyer les objectifs d’appareil-photo. N’utilisez pas non plus de tissus traités chimiquement et destinés au nettoyage des lunettes.
- Retirez les piles lorsque vous entreposez l’appareil-photo pour une longue période.
  ATTENTION : Pour prévenir tout dommage ou choc électrique, n’essayez pas de désassembler ni de réparer vous-même l’appareil-photo ou le flash.

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
L’appareil-photo ne fonctionne pas.	Le couvre-objectif est fermé.	Ouvrez complètement le couvre-objectif.
	Les piles sont épuisées ou mal installées dans l’appareil.	Remplacez ou réinstallez les piles comme indiqué sur le couvercle du compartiment des piles.
	Le flash n’est pas prêt.	Attendez que le témoin du flash prêt s’allume.
	Le film n’est pas chargé correctement dans l’appareil-photo.	Rechargez le film (voir la rubrique **CHARGEMENT DU FILM**).
	Le film doit être rembobiné ou retiré.	Voir la rubrique **RETRAIT DU FILM**.
Le témoin du flash prêt ne s’allume pas après 30 secondes.	Le couvre-objectif n’est pas complètement ouvert.	Ouvrez le couvre-objectif.
	Les piles sont faibles ou épuisées.	Remplacez-les par 2 nouvelles piles alcalines de format AAA.
	Les piles sont mal installées dans l’appareil.	Réinstallez les piles de la façon illustrée sur le couvercle du compartiment des piles.
	L’appareil ne contient pas de film.	Chargez l’appareil-photo avec un film.
	L’appareil-photo est en mode veille.	Voir la rubrique **Mise hors tension.**
Le déclencheur ne peut être relâché.	Le couvre-objectif est fermé.	Ouvrez le couvre-objectif.